

Армянская народная сказка

Сказка о бедняке и его жене

Жили-были муж и жена, оба необыкновенно бедные. Жена ходила по людям, нанималась на подённую работу, и существовали они оба ну совершенно впроголодь. Нечем было им даже единственного сына кормить.

Однажды жена сказала:

— Ах, муженёк, никак нам не вырваться из бедности и нужды! Пошёл бы ты в другие города, может быть, заработал бы что-нибудь на жизнь.

Муж собрался и пошёл искать работу. Нанялся он в одном богатом селе сторожить яблоневый сад. Построил себе крошечную избушку и поселился там. Прижилась у него в избушке какая-то бродячая кошка; с ней он и провёл всё лето, больше не с кем было слова сказать.

Осенью хозяева садов расплатились с ним яблоками.

Проезжал как-то мимо этого села один купец, его односельчанин. Поклонился ему бедняк и говорит:

— Заработал я мешок яблок, да ещё кошку нажил, вот и всё моё имущество. Передай это всё моей жене.

— Хорошо, — говорит купец. — Передам. Только сначала распродам свои товары в чужих краях.

Прибыл купец в чужие края, а там всего вдоволь, и только яблоки никогда не родятся. Упросили его тамошние жители продать им яблоки. Купец сначала отказывался, а потом согласился. Заработал он на яблоках кучу золотых денег и отправился дальше.

Добрался он до другой страны. Привёз он свои товары на продажу в царский дворец. И там он увидел, что по дворцу бегают целые стада мышей, и нет от них никакого спасения.

— Что дашь мне, — говорит купец царю, — если я избавлю тебя от этих мерзких тварей?

— Мешок золота дам, — говорит царь.

Тут купец выпустил голодную кошку из мешка, и она быстро перекусила всех мышей.

Царь расплатился с купцом, и купец отправился в обратный путь.

Передал он жене бедняка кучу золота и сказал:

— Это прислал тебе твой муж.

— А не сказал ли он, что мне делать с этим богатством? — спросила изумлённая женщина.

Купец засмеялся, вспомнив кошку и яблоки, и сказал:

— Нет, делай что хочешь.

Жена выстроила на эти деньги роскошный дом и отдала сына в учение.

Прошло лет пятнадцать. Бедный крестьянин сумел заработать за это время всего три золотых монеты. С ними и отправился он домой.

По дороге пришлось ему заночевать у одного крестьянина. Там он попал на семейный праздник. Видит он, что за столом все гости пьют, едят и весело болтают. И только один человек ничего не ест и ни с кем, ни о чём не разговаривает.

— Почему этот гость молчит? — спросил он у хозяина дома.

— Да ну его совсем, — говорит хозяин. — У него каждое слово на вес золота.

Изумился бедняк и достал один из своих золотых.

— Вот, — говорит, — золотая монета. Пусть скажет что-нибудь.

Поглядел молчун на бедняка и говорит:

— Пока смерть не придёт, не умрёшь. И не бойся глубины.

Ещё больше удивился бедняк, достал вторую монету.

— На, — говорит, — тебе ещё золота, говори.

— Лучше всех та, которую всей душой любишь, — вымолвил молчун.

— Эх, будь что будет! — говорит бедняк. — Уж очень складно ты говоришь. Вот тебе моя последняя монета.

— Как чихнёшь, постой, подумай, — говорит молчун.

А бедняк наутро, как и был бедняком, отправился дальше. Дошёл он до одной деревни и видит: толпится народ возле колодца.

— Что вы тут делаете? — спрашивает.

— Беда у нас, ужасная беда, — говорят. — Воды у нас осталось всего на дне колодца. Да кто ни спустится в колодец за водой, назад не возвращается. Скоро мы все умрём от жажды. Попробуй, прохожий, достать воду. Если достанешь, все дадим тебе по золотой монете.

Вспомнил бедняк слова молчуна и говорит: — Раньше смерти всё равно не умру. И не боюсь я глубины. Полезу в колодец!

Спустился он в колодец, набрал воду с самого дна, хотел уже вылезти, вдруг кто-то уцепил его за подол и говорит: — Поди сюда.

Обернулся он — и что же видит? На дне колодца человеческие головы в кучу свалены, а рядом стоит большой стол, и на нём сидят ворон и лягушка. Ворон говорит:

— Ну раз ты сюда пришёл, отвечай на мой вопрос. Не ответишь, как надо — голову отрублю.

— Спрашивай, — говорит бедняк.

— Видишь вот эту лягушку? Стоит она того, чтобы я на ней женился?

— Лучше всех та, которую любишь всей душой, — ответил он словами того человека.

Только он это проговорил, стали ворон, и лягушка у него на глазах раздуваться, раздуваться, раздуваться. И вдруг шкура на них лопнула, и превратились они в прекрасного юношу и прекрасную девушку.

— Ты освободил нас от колдовства, — говорит юноша. — Спасибо тебе, и вот тебе в награду много денег.

Вылез бедняк (а был он уже теперь не бедняк) из колодца, вытащил кувшин воды, и жители села тоже щедро с ним расплатились за то, что он их спас от смерти. А колодец тут же до краёв наполнился водой.

Дошёл этот человек до своего села. Видит, на месте его избышки стоит роскошный дом, а вокруг — пышный сад. Заглянул он в окно. Видит, жена его с каким-то молодым человеком беседует.

«Ах, так! -подумал он. - Значит, она без меня за богатого замуж вышла? Сейчас я им покажу!»

И выхватил ружьё. Только он хотел выстрелить, как неожиданно чихнул. Вспомнил он слова молчуна. Остановился и думает. И вдруг слышит, как молодой человек говорит:

— Нани-джан, что же это от нашего отца вестей нет? Я по нему так соскучился.

А жена отвечает:

— Ай, бала-джан, и я все глаза по нему выплакала! Так мне хочется, чтобы он вернулся и посмотрел, какой у него сын вырос!

Тут муж распахнул двери, вбежал в дом, бросился обнимать жену и сына.

Десять раз он себя поблагодарил, что не пожалел тогда последних денег за умное слово.

Так пришло к ним счастье, пусть придёт оно и к вам.